



REGOLAMENTO PER SALIRE SU LA GIOSTRA DI NINA

RULES FOR RIDING LA GIOSTRA DI NINA

LA GIOSTRA DI NINA È UN’OPERA D’ARTE.
NON È UN SEMPLICE GIOCO, MA UN’ESPERIENZA DA VIVERE
CON ATTENZIONE E RISPETTO.

LA GIOSTRA DI NINA IS A WORK OF ART.
IT IS NOT A SIMPLE AMUSEMENT RIDE, BUT AN EXPERIENCE TO BE
LIVED WITH CARE AND RESPECT.

PRIMA DI SALIRE

- È necessario ritirare un gettone dal personale presente accanto alla giostra.
- Senza gettone non è consentito salire.
- Il gettone va restituito subito dopo l’esperienza.

BEFORE BOARDING

- A token must be collected from the staff located next to the carousel.
- Access is not allowed without a token.
- The token must be returned immediately after the experience.

DURATA DELL’ESPERIENZA

- La corsa dura circa 1 minuto, a velocità ridotta e controllata.

DURATION OF THE EXPERIENCE

- The ride lasts approximately 1 minute, at a slow and controlled speed.

REQUISITI DI ACCESSO

- I bambini sotto i 12 anni possono salire solo se accompagnati da un adulto.
- Per motivi di sicurezza, non è consentito salire da soli se si è alti meno di 1,40 m.
- È disponibile, in caso di necessità, un piccolo sgabello mobile per facilitare la salita; verrà posizionato e rimosso esclusivamente dal personale.
- Ogni uccellino può sostenere un peso massimo di 100 kg.
- In caso di disabilità temporanea o permanente che comprometta l’autonomia nella salita e discesa, non sarà possibile accedere alla giostra per ragioni di sicurezza.

ACCESS REQUIREMENTS

- Children under the age of 12 may ride only if accompanied by an adult.
- For safety reasons, individuals shorter than 1.40 meters (4 ft 7 in) may not ride alone.
- A small portable step stool is available, if needed, to facilitate access. It will be placed and removed exclusively by staff.
- Each bird can support a maximum weight of 100 kg (220 lbs).
- In the case of temporary or permanent disability affecting autonomous boarding or disembarking, access to the ride is not permitted for safety reasons.

NORME GENERALI

- Possono salire massimo 4 persone per volta (esclusi eventuali accompagnatori necessari).
- L’accesso e la discesa avvengono esclusivamente dalla scaletta preposta, sotto la supervisione del personale.
- Ogni uccellino può essere occupato da una sola persona.
- Il personale assegnerà i posti e illustrerà come salire correttamente.

GENERAL RULES

- A maximum of 4 people may ride at the same time (not including any required accompanying adults).
- Boarding and disembarking must be done only via the designated staircase and under staff supervision.
- Each bird may be occupied by one person only.
- The staff will assign seats and explain how to board safely.

COME SALIRE CORRETTAMENTE SULL’UCCELLINO

1. Posizionati di fianco all’uccellino, sul lato interno della giostra, nello spazio tra l’ala e la testa.
2. Afferra con entrambe le mani la barra di sicurezza davanti a te.
3. Alza una gamba e scavalca la testa dell’uccellino per sederti.
4. Una volta seduto/a, tieni sempre entrambe le mani saldamente sulla barra.
5. Mantieni la presa per tutta la durata della corsa.

HOW TO BOARD THE BIRD SAFELY

1. Stand beside the bird, on the inner side of the carousel, between the wing and the head.
2. Firmly grasp the safety bar in front of you with both hands.
3. Swing one leg over the bird’s head to sit down.
4. Once seated, keep both hands firmly on the bar at all times.
5. Hold on to the bar throughout the entire ride.

Non salire mai dalla coda o dal lato esterno dell’uccellino.
Aspetta sempre che la giostra sia completamente ferma
prima di salire o scendere.

Never board from the tail or the outer side of the bird.
Always wait for the carousel to come to a complete stop
before boarding or exiting.

SICUREZZA

- È vietato toccare o ostacolare la giostra durante il movimento.
- È vietato sostare lungo il bordo esterno della piattaforma.
- Segnala immediatamente al personale eventuali malfunzionamenti o situazioni anomale.

SAFETY

- Do not touch or obstruct the carousel while it is in motion.
- Do not stand along the outer edge of the platform.
- Immediately report any malfunction or irregularity to the staff.

AVVERTENZE IMPORTANTI

- I minori possono avvicinarsi alla Giostra di Nina solo se accompagnati e sorvegliati da un genitore o tutore legale, che ne assume la piena responsabilità.
- Il genitore/tutore è tenuto a valutare preventivamente i rischi legati all’utilizzo della giostra, anche in base all’età e alla statura del minore.
- L’artista, l’organizzatore e Palazzo Reale declinano ogni responsabilità per infortuni o danni a persone o cose derivanti da uso improprio, mancato rispetto delle istruzioni, o comportamenti negligenti e non autorizzati.
- L’accesso alla giostra mediante gettone implica la presa visione, la piena comprensione e l’accettazione di tutte le condizioni sopra riportate.

IMPORTANT WARNINGS

- Minors may approach La Giostra di Nina only if accompanied and supervised by a parent or legal guardian, who assumes full responsibility.
- Parents/guardians must assess the risks related to the ride in advance, considering the minor’s age and height.
- The artist, the organizer, and Palazzo Reale accept no liability for injuries or damages to persons or property resulting from improper use, failure to follow instructions, or negligent or unauthorized behavior.
- By accessing the ride with a token, visitors acknowledge that they have read, understood, and accepted all the above conditions.